

UNIVERSITÀ DI CRAIOVA
Facoltà di Lettere
Dipartimento di Lingue romanze e classiche
Sezione di Lingua e letteratura italiana

UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA
Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

SOTTO IL PATROCINIO DI:
AMBASCIATA D'ITALIA IN ROMANIA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI BUCAREST
SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI, SEDE CENTRALE

IX CONVEGNO INTERNAZIONALE DI ITALIANISTICA

Dal libro a stampa a Internet: metamorfosi della ricerca linguistica e letteraria italiana

**Il nostro Convegno è dedicato
ai 70 anni dalla fondazione dell'Università di Craiova
e ai 25 anni della Società Dante Alighieri a Craiova.**

Si inserisce nel programma anniversario:

Università di Craiova / 70 anni / Tradizione, Performance, Visione.

**15 - 16 settembre 2017
CRAIOVA – ROMANIA**

Comitato scientifico:

Prof. Emanuele Banfi, Università degli Studi di Milano "Bicocca"
Prof.ssa Nedda Boyadzhieva, Università "San Clemente d'Ocrida" di Sofia
Prof. Francesco Bruni, Università Ca' Foscari di Venezia
Prof.ssa Carla Carotenuto, Università degli Studi di Macerata
Prof.ssa Sandra Covino, Università per Stranieri di Perugia
Prof.ssa Vesna Deželjin, Università di Zagabria
Prof.ssa Monica Fekete, Università "Babeş-Bolyai" di Cluj-Napoca
Prof.ssa Esin Gören, Università di Istanbul
Prof.ssa Rita Librandi, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

Prof. Alfredo Luzi, Università degli Studi di Macerata
Prof.ssa Francesca Malagnini, Università per Stranieri di Perugia
Prof.ssa Carla Marcato, Università degli Studi di Udine
Prof.ssa Carla Marellò, Università degli Studi di Torino
Prof. Alessandro Masi, Società Dante Alighieri
Prof.ssa Snežana Milinković, Università di Belgrado
Prof.ssa Radica Nikodinovska, Università “Ss. Cirillo e Metodio” di Skopje
Prof.ssa Martina Ožbot, Università di Ljubljana
Prof.ssa Elena Pîrvu, Università di Craiova
Prof. Alberto Roncaccia, Università di Losanna
Prof. Giampaolo Salvi, Università Eötvös Loránd di Budapest
Prof.ssa Oana Sălişteanu, Università di Bucarest
Prof. Luca Serianni, Università “La Sapienza” di Roma
Prof.ssa Hanna Serkowska, Università di Varsavia
Prof. Artur Sula, Università di Tirana
Prof. Lorenzo Tomasin, Università di Losanna
Prof.ssa Roxana Utale, Università di Bucarest
Prof.ssa Zosi Zografidou, Università “Aristotele” di Salonicco

Comitato organizzativo:

Prof.ssa Elena Pîrvu, Università di Craiova
Prof.ssa Francesca Malagnini, Università per Stranieri di Perugia
Dott.ssa Lavinia Similaru, Università di Craiova
Dott.ssa Ramona Lazea, Università di Craiova
Dott.ssa Anca Maria Iurucovici-Marin, Università di Craiova
Dott. Gabriel Nedelea, Università di Craiova
Dott. Mihai Stoicescu, Università di Craiova

Venerdì, 15.09.2017

**Sala azzurra dell'Università di Craiova
Str. A. I. Cuza, nr. 13**

9⁰⁰ - 9³⁰: Registrazione dei partecipanti

9³⁰ - 10⁰⁰: Cerimonia di apertura del convegno

Intervengono:

Prof. univ. dr. **Cezar-Ionuț SPÎNU**,
Rettore dell'Università di Craiova
Prof. univ. dr. **Nicu PANEA**,
Vicerettore dell'Università di Craiova
Conf. univ. dr. **Anamaria PREDA**,
Preside della Facoltà di Lettere
Prof. **Ezio PERARO**,
Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Bucarest e
Addetto Culturale dell'Ambasciata d'Italia in Romania
Prof.ssa **Francesca MALAGNINI**,

Università per Stranieri di Perugia, Organizzatore del Convegno
Prof. univ. dr. **Elena PÎRVU**,
Università di Craiova, Organizzatore del Convegno

10⁰⁰ - 11²⁰: I Seduta plenaria

Presiede: Elena PÎRVU - Università di Craiova

10⁰⁰ - 10⁴⁰:

Anna RINALDIN - Università Ca' Foscari di Venezia

Il lavoro di Paolo Zolli al Dizionario Etimologico della Lingua italiana (1979-1988)

10⁴⁰ - 11²⁰:

Francesca MALAGNINI - Università per Stranieri di Perugia

Dal DELI al DELIn: evoluzione della ricerca linguistica agli albori dell'informatica (1988-1999)

11²⁰ - 11⁴⁰: Pausa caffè

12⁰⁰ - 14⁰⁰: Visita del Museo dell'Oltenia

14⁰⁰ - 15⁰⁰: Pranzo

15⁰⁰ - 17⁰⁰: Sala 444

Sezione: Lingua e Linguistica / Didattica

Presiedono:

Nedda BOYADZHIEVA - Università "San Clemente d'Ocrida" di Sofia

Patrizia SPOSETTI - Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Smaranda BRATU ELIAN - Università di Bucarest

La traduzione dalle belle infedeli alle fedeli del google translate

Izabela Anna SZANTYKA - Università "Maria Curie-Skłodowska" di Lublino

Analisi morfo-lessicale del metalinguaggio di Facebook

Eugenio SALVATORE - Università per Stranieri di Siena

La democrazia diretta della lingua. Storpiature e ipercorrettismi nei commenti a post di argomento politico su Facebook

Evgenia ATANASOVA - Università "San Clemente d'Ocrida" di Sofia

Prestiti italiani, entrati nella lingua bulgara negli ultimi anni

15⁰⁰ - 17⁰⁰: Sala 337A

Sezione: Letteratura / Letteratura comparata

Presiedono:

Daniela CRĂCIUN - Università "Ovidius" di Constanța

Antonio Biagio FIASCO - Università degli Studi di Salerno

Marco CARMELLO - Università Complutense di Madrid

"... Firenze è lontana. Figuratevi che è in Italia ...". Piccole questioni di canone: autori e italiano nel corso del '900

Gabriele OTTAVIANI - Università di Roma Tor Vergata

Le nuove – ma non troppo – possibilità offerte dalla tecnologia: il testo non finisce

Paola D'ARIENZO - Liceo Scientifico “*Andrea Genoio*” di Cava de' Tirreni

Filosofia 2.0: dalla costruzione di una nuova ontologia ad un nuovo e dinamico modello didattico. Per una “Critica della nuova ontologia”

Paola NIGRO - Università degli Studi di Salerno

Dal catalogo cartaceo all'OPAC. Storia di una metamorfosi digitale: il caso della Biblioteca dell'Università degli Studi di Salerno

17⁰⁰ - 17³⁰: Pausa caffè

17³⁰ - 19⁰⁰: Sala 444

Sezione: Lingua e Linguistica / Didattica

Presiedono:

Izabela Anna SZANTYKA - Università “*Maria Curie-Skłodowska*” di Lublino

Eugenio SALVATORE - Università per Stranieri di Siena

Nedda BOYADZHIEVA - Università “*San Clemente d'Ocrida*” di Sofia

L'espressività del secondo termine di paragone nei paragoni fissi italiani che caratterizzano l'uomo

Paolo DI VICO - Università Konštantína Filozofa di Nitra

Le trasformazioni della grammatica

Corina Gabriela BĂDELIȚĂ - Università “*Alexandru Ioan Cuza*” di Iași

L'E-learning: pregi, rischi e potenzialità

17³⁰ - 19³⁰: Sala 337A

Sezione: Letteratura / Letteratura comparata

Presiedono:

Smaranda BRATU ELIAN - Università di Bucarest

Ida VALICENTI - Università di Roma “*La Sapienza*”

Antonio Giuseppe BALISTRERI - Già Lettore Università “*Ovidius*” di Constanța

Il destino del libro nell'era di Internet secondo Umberto Eco

Delia Ioana MORAR - Università “*Babeș-Bolyai*” di Cluj-Napoca

Le confessioni di un giovane ebook nella visione di Umberto Eco

Matei Alexandru STOENESCU - Università di Bucarest

Il Castello dei destini che si biforcano: intorno alla virtualizzazione del testo

Carmela LUCIA - Università degli Studi di Salerno

Dal libro a stampa a Internet: la transcodificazione del testo dalla fabula ficta alla fabula acta. Analisi di un testo esemplare, Paolo Borsellino Essendo Stato di Ruggero Cappuccio, dal copione al docufilm

20⁰⁰: CENA

Sabato, 16.09.2017

9⁰⁰ - 10²⁰: II Seduta plenaria

Presiede: Francesca MALAGNINI - Università per Stranieri di Perugia

9⁰⁰ - 9⁴⁰:

Immacolata TEMPESTA - Università degli Studi del Salento

Verso quale italiano. Norma e ricorrenze nelle nuove scritture

9⁴⁰ - 10²⁰

Armando ROTONDI - Institute of the Arts, Barcelona

L'editoria italiana tra cartaceo e ebook dal punto di vista degli autori: case editrici indipendenti e nuove prospettive

10²⁰ - 11⁵⁰: Sala 444 - Presentazione di volumi

Presiede: Elena PÎRVU - Università di Craiova

Immacolata TEMPESTA, Maria Antonietta MARCHESE, *Insegnare e apprendere Italiano con le Indicazioni nazionali. Ascolto, Parlato, Lettura, Scrittura* (Ebook, Giunti Editore, 2015)

Francesca MALAGNINI, *Il Lazzaretto Nuovo di Venezia. Le scritture parietali* (Firenze, Franco Cesati Editore, 2017)

Ernesto CALZAVARA, *Raccolte poetiche. 1. 1960-1974*, Edizione critica commentata a cura di Anna Rinaldin (Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2017)

Paolo ORRÙ, *Il discorso sulle migrazioni nell'Italia contemporanea. Un'analisi linguistico-discorsiva sulla stampa (2000-2010)* (Milano, Franco Angeli, 2017)

Giuseppe GARIBALDI, *Memorie*, Edizione e commento linguistico a cura di Alberto D'Alfonso (Roma, Aracne, 2015)

Eugenio SALVATORE, *"Non è questa un'impresa da pigliare a gabbo". Giovanni G. Bottari filologo e lessicografo per la IV Crusca* (Firenze, Accademia della Crusca, 2016)

Elena PÎRVU (a cura di), *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana: problemi, metodi, ricerche. Atti del VII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 18-19 settembre 2015* (Firenze, Franco Cesati Editore, 2017)

11⁵⁰ - 12²⁰: Pausa caffè

12²⁰ - 14⁰⁰: Sala 444

Sezione: Lingua e Linguistica / Didattica

Presiedono:

Paolo DI VICO - Università Konštantína Filozofa di Nitra

Paolo ORRÙ - Università di Debrecen

Patrizia SPOSETTI - Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Lo studente ricercatore tra libro a stampa e Internet

Paolo ORRÙ - Lili Krisztina KOVÁCS - Università di Debrecen
L'e-taliano e la politica: la comunicazione online di Renzi, Salvini e Grillo

Alberto D'ALFONSO - Università per Stranieri di Siena
L'italiano accademico e i MOOC: Studying in Italian – Language and Literature

12²⁰ - 14⁰⁰: Sala 337A

Sezione: Letteratura / Letteratura comparata

Presiedono:

Marco CARMELLO - Università Complutense di Madrid

Gabriele OTTAVIANI - Università di Roma Tor Vergata

Antonio Biagio FIASCO - Università degli Studi di Salerno

Un viaggio tra la nostalgia e il naufragio catottrico: "navigazione aperta" tra Umberto Eco, la Comedia di Dante e Pirandello (con incursioni in altri "universi" dell'arcipelago letterario italiano)

Ida VALICENTI - Università di Roma "La Sapienza"

Il linguaggio politico nel dibattito pubblico italiano nell'era della e-democracy

Daniela CRĂCIUN - Università "Ovidius" di Constanța

La sfida mediale alla letteratura: il romanzo ipertestuale

Lucilla BONAVIDA - Università di Roma Tor Vergata

Angelica e Orlando tra Gutenberg e Lutero: il caso di due personaggi riformati

14⁰⁰ - 15⁰⁰: Pranzo

15⁰⁰ - 16³⁰: Sala 444

Sezione: Lingua e Linguistica / Didattica

Presiedono:

Corina-Gabriela BĂDELIȚĂ - Università "Al. I. Cuza" di Iași

Delia Ioana MORAR - Università "Babeș-Bolyai" di Cluj-Napoca

Mirela AIOANE - Università "Al. I. Cuza" di Iași

Aspetti del linguaggio gastronomico su Internet. Sguardo comparativo italiano-romeno

Ramona LAZEA - Università di Craiova

Aspetti sintattici del linguaggio della pubblicità in Internet

Elena PÎRVU - Università di Craiova

La morfologia sintattica delle forme toniche dei pronomi personali in italiano e romeno

15⁰⁰ - 16³⁰: Sala 337A

Sezione: Letteratura / Lingua e Linguistica

Presiedono:

Gabriela RUSU-PĂSĂRIN - Università di Craiova

Lavinia SIMILARU - Università di Craiova

Gabriela RUSU-PĂSĂRIN - Università di Craiova

Recuperarea manuscriselor – strategii de enunțare literară. Istoria receptării Cărții de înțelepciune latină. Illustrium poetarum flores. Florile poezilor iluștri

Lavinia SIMILARU - Università di Craiova

Ecouri italiene în una dintre cele mai tulburătoare cărți ale Secolului de Aur spaniol

Oana-Adriana DUȚĂ - Università di Craiova

Utilizarea unui corpus jurnalistic electronic în analiza interlingvistică

Geo CONSTANTINESCU - Università di Craiova

Jorge Semprún si Primo Levi: mărturisiri din infern

16³⁰ - 17⁰⁰: Pausa caffè

17⁰⁰: CHIUSURA DEL CONVEGNO

19³⁰: CENA

**Ringraziamo calorosamente
per aver appoggiato materialmente
il nostro convegno:**

**S.C. PARC-TURISM S.A.,
Str. Bibescu, nr. 12, Craiova**

**Sfântul Gheorghe Catering,
by S.C. BMI-IMA SRL
Str. Elena Teodorini nr. 42, Craiova**

**Claudio Bassi Milano 1975
Str. România Muncitoare, nr. 42A, Craiova**